

Hoyerswerdaer Amtsblatt



Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda
Hamske wozjewjenja a informacije města Wojerec

Jahrgang 2011

Mittwoch, den 24.08.2011

Nummer 663

Inhalt

Seite

Amtliche Bekanntmachungen / Hamske wozjewjenja

Einladung und Tagesordnung zur Stadtrats-
sitzung 1

Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im
September 2

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse 2

Öffentliche Zustellung - Abgabenbescheid 3

Bekanntmachung des Wochenmarktes für
das 4. Quartal 2011 3

Bekanntmachung Erörterungstermin für die
Planfeststellung für das Eisenbahnvorha-
ben „Ausbau und Elektrifizierung der Stre-
cke Knappenrode - Horka - Grenze (D/PL)“ 4

Informationen / Informacije

Sprechtage Schiedsstelle 5

Altersjubilare im September 5

Kandidaten für „Günter-Peters-Ehrennadel“
2011 gesucht! 6

10. Sitzung des Beirates für sorbische An-
gelegenheiten der Stadt Hoyerswerda 7

Programm 16. Stadtfest Hoyerswerda 7

Die 23. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates

der Stadt Hoyerswerda findet am

Dienstag, dem 30.08.2011 um 17:00 Uhr

im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,

Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1,

statt.

Die Sitzung findet – öffentlich – statt.

Tagesordnung für die 23. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda am 30.08.2011

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung
und der Beschlussfähigkeit
- 2 Fragestunde der Einwohner
- 3 Niederschrift der 03. (außerordentl.) Sitzung
des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda vom
14.06.2011 und der der 22. (ordentl.) Sitzung
des Stadtrates vom 28.06.2011
- 4 Aufhebung des laufenden Interessenbekun-
dungsverfahrens zum Abschluss eines Kon-
zessionsvertrages Fernwärme im Stadtgebiet
sowie Bekanntgabe der Beendigung des be-
stehenden Gestattungsvertrages über den Be-
trieb der Fernwärmeversorgung im Stadtgebiet
mit der Versorgungsbetriebe Hoyerswerda
GmbH einschließlich Einleitung eines neuen

Amtliche Bekanntmachungen / ~~Hamtske wozjewjenja~~

<p>Interessenbekundungsverfahrens entsprechend § 46 Abs. 3 Satz 1 EnWG BV0446-I-11</p> <p>5 Änderung des Gesellschaftsvertrages der Verkehrsgesellschaft Schwarze Elster mbH BV0447-I-11</p>	<p>6 Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“ – 2. Bauabschnitt F.-J.-Curie-Straße 54 in 02977 Hoyerswerda Los 40 – Frei- und Sportanlagen BV0450-III-11</p> <p>7 Anfragen und Mitteilungen</p>
--	---

Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im September 2011

<p>Verwaltungsausschuss 06.09.2011 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1</p> <p>Technischer Ausschuss 07.09.2011 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1</p> <p>OR Bröthen/Michalken 05.09.2011 18.00 Uhr Bürgerhaus, Schäferweg 3 Bröthen/Michalken</p> <p>OR Knappenrode 13.09.2011 18.30 Uhr Gemeindezentrum K.-Marx-Straße 1 Knappenrode</p>	<p>OR Schwarzkollm 13.09.2011 19.00 Uhr Frentzelhaus, Kubitzberg 1 Schwarzkollm</p> <p>OR ZeiBig 22.09.2011 18.00 Uhr Feuerwehrgebäude, Dorfaue 6a ZeiBig</p> <p>OR Dörghenhausen 28.09.2011 19.00 Uhr Gemeindesaal Dörghenhausen</p> <p>Die Tagesordnungen der Ausschusssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1.</p> <p>Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.</p>
--	--

Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der 21. (ordentlichen) Sitzung des Technischen Ausschusses am 10.08.2011 gefassten Beschlüsse

Der Technische Ausschuss beschloss:

1. Die Entwurfsplanung des Neubaus des Geheges für Braunbären wird bestätigt.
2. Die Planungsleistungen der Freianlagen nach § 38 HOAI (Leistungsphasen 1-9) für den Neubau der Bärenanlage im Zoo Hoyerswerda werden vergeben an das Büro Tiergartengestaltung Wiesenthal, Sennickerode 11, 37130 Gleichen.
3. Die Beauftragung erstreckt sich von der Leistungsphase 1 bis zur Leistungsphase 9 ein-

schließlich Reisekosten zu einer Gesamtauftragssumme von 43.795,86 € (einschließlich 3 % Nebenkosten und Mehrwertsteuer).

Beschluss-Nr. 0452-III-11/073/TA/21.

Der Technische Ausschuss beschloss:

Für das Bauvorhaben „Umbau und Erweiterung Lesing-Gymnasium Hoyerswerda, 2. Bauabschnitt“ wird die Leistung für das Los 270 - Hydrothermale Nutzung gehobenen Grundwassers vergeben an die Kasper & Schlechtriem GmbH & Co.KG, Pappelweg 14, 02979 Elsterheide zu einer geprüften Angebotssumme von 178.301,00 €.

Beschluss-Nr. 0448-III-11/074/TA/21.

~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

Öffentliche Zustellung gem. § 1 Verwaltungszustellungsgesetz für den Freistaat Sachsen (SächsVwZG) i.V.m. § 15 SächsVwZG

Abgabenbescheid vom 04.08.2011
Hundesteuer
Steuer-Nr.: 00/00-0236-33/001

Unbekannter Aufenthalt
Miesner, Sarah,
Lilienthalstr. 10,
02977 Hoyerswerda

Die öffentliche Zustellung erfolgt gem. § 15 Abs. 1 Nr. 1 SächsVwZG, da der Aufenthalt o.g. Person der Stadt

Hoyerswerda nicht bekannt ist.

Gem. § 15 Abs. 2 Satz 2 SächsVwZG kann der o.g. Abgabenbescheid für das Jahr 2011 innerhalb von zwei Wochen zu den Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Hoyerswerda, Fachbereich Steuern, Schlossplatz 3, 02977 Hoyerswerda eingesehen oder abholt werden und gilt zwei Wochen nach Veröffentlichung im Amtsblatt gem. § 1 Bekanntmachungssatzung als zugestellt.

Hoyerswerda, den 04.08.2011

Hennig
Amtsleiter
Amt für Finanzen

Bekanntmachung des Wochenmarktes für das 4. Quartal 2011

Auf der Grundlage der gültigen Marktsatzung vom 19.06.1995 i. V. m. der 6. Satzung zur Änderung der Marktsatzung vom 02.12.2009 schreibt die Stadt Hoyerswerda den Wochenmarkt aus.

Lausitzer Platz

Dienstag, Donnerstag	08:00 – 18:00 Uhr
Samstag	07:30 – 12:30 Uhr

Markt Altstadt

Montag, Mittwoch, Freitag	08:00 – 18:00 Uhr
Samstag	08:00 – 13:00 Uhr

Als Sortimente werden die im § 67 Abs. 1 der Gewerbeordnung benannten Waren zugelassen. Sie umfassen:

- Lebensmittel im Sinne des § 1 des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes mit Ausnahme alkoholischer Getränke
- Produkte des Obst- und Gartenbaus, der Land-, Forst- und Fischereiwirtschaft
- Rohe Naturerzeugnisse mit Ausnahme des größeren Viehs.

Für die Beurteilung der Anträge benötigen wir folgende Angaben bzw. Unterlagen:

- Art des Sortimentes
- Platzbedarf
- Anschrift des Bewerbers
- Kopie der Gewerbebeanmeldung bzw. Reisegewerbekarte
- Angaben zum Standplatz
- Angabe der Markttag

Anträge auf Platzzuweisung sind bis zum **23.09.2011** an die Stadt Hoyerswerda, Bürgeramt, Dillinger Straße 1, 02977 Hoyerswerda, zu richten.

Vorher eingegangene Anträge ordnet das Bürgeramt dieser Ausschreibung zu.

Die Vergabe der Standplätze erfolgt unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Standflächen.

Hoyerswerda, den 19.08.2011

Stille
Amtsleiterin

~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~**Bekanntmachung**

Planfeststellung für das Eisenbahnbauvorhaben „Ausbau und Elektrifizierung der Strecke Knappenrode - Horka - Grenze (D/PL)“ gemäß § 18 Allgemeines Eisenbahngesetz (AEG)

Genehmigungsabschnitt 2a - Bahnhof Niesky (a) - Bahnhof Knappenrode (a), Strecke 6207 Grenze D/PL - Roßlau km 29,000 - 64,302; Strecke 6579 Abzweig Stiebitz - Abzweig Weißkollm km 31,300 - 31,600

Im Rahmen des Anhörungsverfahrens für das oben genannte Eisenbahnbauvorhaben wird ein weiterer Erörterungstermin durchgeführt.

Der Erörterungstermin findet

vom 13. September bis 15. September 2011
jeweils 11.00 Uhr (Einlass ab 10.30 Uhr) in der Gemeinde Boxberg/O.L.,
Kulturhaus Kringelsdorf, Rietschener Straße 17f,
02943 Boxberg/O.L. / Ortsteil Kringelsdorf

statt.

Der zeitliche Verlauf des Erörterungstermins ist wie folgt geplant:

13. September 2011

- Begrüßung und rechtliche Einführung in das Planfeststellungsverfahren
- Erörterung der Einwendungen privat Betroffener, deren Nachname mit den Buchstaben A bis M beginnt

14. September 2011

- Begrüßung und rechtliche Einführung in das Planfeststellungsverfahren
- Erörterung der Einwendungen privat Betroffener, deren Nachname mit den Buchstaben N bis Z beginnt

15. September 2011

- Reservetermin

Eventuell während des Termins notwendig werdende Verschiebungen im Zeitplan bleiben vorbehalten und werden im Termin bekannt gegeben.

Inwieweit eine Inanspruchnahme des Reservetermins erfolgt, wird im Erörterungstermin am Schluss des jeweiligen Verhandlungstages mitgeteilt.

Die Teilnahme am Termin ist jedem, dessen Belange durch das geplante Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

Die Verhandlung endet an allen Tagen wenn kein Erörterungsbedarf mehr besteht, spätestens jedoch 17 Uhr.

Die durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehenden Kosten werden nicht erstattet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Diese öffentliche Bekanntmachung ersetzt gemäß § 73 Abs. 6 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) die einzelnen Benachrichtigungen der Personen, die Einwendungen gegen das Vorhaben erhoben haben.

Dresden, 5. August 2011

Landesdirektion Dresden

Gez.:
Dietrich Gökelmann
Präsident

Informationen / Informacieje

Sprechtag der Schiedsstelle

Der nächste Sprechtag der Schiedsstelle findet für die Einwohner der Stadt Hoyerswerda am

05. September 2011
in der Zeit von 16.00 – 17.30 Uhr
im Zimmer 1.13

im Alten Rathaus, Markt 1, statt.

Die Bürger der Stadt Hoyerswerda haben während dieser Zeit die Möglichkeit, sich bei bürgerlich-rechtlichen Streitigkeiten (z.B. Schadenersatz, Schmerzensgeldforderungen, Nachbarschaftsrecht

usw.) sowie in Strafrechtsangelegenheiten (z.B. Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung usw.) persönlich oder schriftlich an die Schiedsstelle zu wenden.

Schriftliche Anträge können durch Einwohner der Stadt Hoyerswerda an folgende Anschrift gerichtet werden:

Stadt Hoyerswerda
Schiedsstelle
S.-G.-Frentzel-Str.1
02977 Hoyerswerda

Telefonisch können Anfragen zur Schiedsstelle über die Stabsstelle Recht der Stadt Hoyerswerda unter der Telefonnummer 03571 457178 gestellt werden.

Altersjubilare im September 2011

Herzlichen Glückwunsch und alles Gute!

Altersjubilare, 96 Jahre

Patzschke, Else 20.09.1915
Steinstr. 12 C

Altersjubilare, 90 Jahre

Ranft, Anneliese 01.09.1921
Bautzener Allee 84

Gotscha, Johanna 01.09.1921
Ortsteil Bröthen/Michalken
Hauptstr. 38

Schkommodau, Dora 02.09.1921
August-Bebel-Str. 5

Volkmer, Ilse 04.09.1921
Thomas-Müntzer-Str. 26 A

Dübbers, Eleonore 25.09.1921
Hufelandstr. 43 d

Altersjubilare, 85 Jahre

Kobsda, Annaliese 01.09.1926
Kolpingstraße 25 C

Gruschka, Ingeborg 08.09.1926
Erich-Weinert-Str. 38

Tominski, Ingeburg 09.09.1926
Schöpsdorfer Str. 26

Klama, Maria 11.09.1926
Bertolt-Brecht-Str. 39

Hartmann, Ilse 14.09.1926
Stadtpromenade 11

Diedrich, Dorothea 23.09.1926
Frederic-Joliot-Curie-Str. 27

Heuft, Ursula 25.09.1926
Erich-Weinert-Str. 22

Altersjubilare, 80 Jahre

Kausler, Josef 01.09.1931
Hufelandstr. 54

Tominski, Günter 01.09.1931
Schöpsdorfer Str. 26

Pauls, Rudi 02.09.1931
Albert-Einstein-Str. 36

Naumann, Elfriede 04.09.1931
Philipp-Melanchthon-Str. 2

Dobslaff, Eva 05.09.1931
Lilienthalstr. 1

Informationen / Informacieje

Kittlaus, Walter Sammelweisstr. 8	05.09.1931	Schmidt, Hans Sammelweisstr. 4	20.09.1931
Hummel, Eugenie Scadoer Str. 35	06.09.1931	Vlach, Gerda An der Thrune 2 B	20.09.1931
Klein, Hubert Gerhart-Hauptmann-Str. 8	08.09.1931	Zeller, Ingeborg Dresdener Straße 54	21.09.1931
Richter, Helene Lindenweg 15	08.09.1931	Machatzke, Marlene Ludwig-van-Beethoven-Str. 8	22.09.1931
David, Gertraud Bautzener Allee 35	10.09.1931	Heinze, Anneliese Stadtpromenade 11	23.09.1931
Mitschka, Erika Hufelandstr. 54	13.09.1931	Urban, Horst Collinsstr. 6	23.09.1931
Stallerscheck, Horst Dietrich-Bonhoeffer-Str. 5	14.09.1931	Piontek, Johann Virchowstr. 37	25.09.1931
Schoradt, Helene Lindenweg 4 A	15.09.1931	Wendland, Else Dresdener Straße 40	25.09.1931
Wittig, Rolf Bautzener Allee 15	15.09.1931	Lange, Margit Röntgenstr. 32	28.09.1931
Fischer, Maria Albert-Schweitzer-Str. 32	17.09.1931	Stangwald, Ingeburg Röntgenstr. 16	30.09.1931
Katschemba, Irma Liselotte-Herrmann-Str. 22	18.09.1931		

Kandidaten für „Günter-Peters-Ehrennadel“ 2011 gesucht !

Namensvorschläge von Bürgerinnen und Bürgern, Verbänden und Vereinen erbeten

Die Stadt Hoyerswerda verleiht aller zwei Jahre für besonderes ehrenamtliches Engagement die „Günter-Peters-Ehrennadel“ sowohl an Bürgerinnen und Bürger als auch an Verbände oder Vereine.

Die Vergabe erfolgt durch einen Beschluss des Stadtrates.

Die Ehrung selbst findet am 5. Dezember – dem „Tag des Ehrenamtes“ - im Schloss Hoyerswerda statt.

Hiermit werden Sie aufgefordert, Namensvorschläge für die bevorstehende Verleihung 2011 einschließlich einer kurzen Begründung **bis zum 16. September 2011** unter Angabe des Kennwortes „Günter-Peters-Ehrennadel 2011“ an folgende Adresse zu übersenden:

Stadt Hoyerswerda
Amt Innerer Service
S.-G.-Frentzel-Straße 1
02977 Hoyerswerda

Informationen / Informacije

10. posedženje přirady za serbske naležnosće Města Wojerecy

Přirada za serbske naležnosće Wulkeho wokrjesneho města Wojerecy přewjedže swoje přichodne posedženje

srjedu, dnja 31. žnjenca 2011, w 17.00 hodž.
pola swójskeho zawoda "kultura a kublanje"
we Łužiskej hali.

Wobsahowe čezišća posedženja budu:

- informacija k wobkedźbowanju serbskeho aspekta w dźělawosći swójskeho zawoda "kultura a kublanje" a k strukturnym změnam na polu kulturneho dźěla
- naprašowanja k tomu a konkluzije do přichoda, wosebje tež za zhromadne dźěło w přihotach na 100. róčnicu založenja Domowiny
- spěchowanje dalších rěč spěchowacych napravow z pjenježneho myta wubědźowanja "Serbska rěč je žiwa - rěčam přichilena komuna"
- konkluzije z wobdźelenja města na tutym wubědźowanju.

Werner Sroka
předsyda přirady

10. Sitzung des Beirates für sorbische Angelegenheiten der Stadt Hoyerswerda

Der Beirat für sorbische Angelegenheiten der Großen Kreisstadt Hoyerswerda führt seine nächste Sitzung der Wahlperiode 2009 - 2014

am Mittwoch, dem 31. August 2011, ab 17.00 Uhr
beim Eigenbetrieb "Kultur und Bildung"
in der Lausitzhalle durch.

Inhaltliche Schwerpunkte der Beratung werden folgende sein:

- Information zur Beachtung des sorbischen Aspekts in der Tätigkeit des Eigenbetriebes "Kultur und Bildung"
- Anfragen dazu und Schlussfolgerungen, insbesondere auch für die Zusammenarbeit in Vorbereitung des 100. Jahrestages der Gründung der Domowina
- Unterstützung weiterer sprachfördernder Maßnahmen aus dem Preisgeld des Wettbewerbs "Die sorbische Sprache lebt - Sprachfreundliche Kommune"
- Schlussfolgerungen aus der Beteiligung der Stadt an diesem Wettbewerb.

Werner Srocka
Beiratsvorsitzender

Das Programm für das 16. Stadtfest Hoyerswerda vom 9. bis 11. September 2011

Freitag, 9. September 2011

17:00 Uhr
Eröffnung 16. Stadtfest
Oberbürgermeister Stefan Skora

17:00 bis 18:30 Uhr
Blasorchester Lausitzer Braunkohle e.V.
Blasmusik

20:00 bis 22:30 Uhr
Karussell
Ostrock aus Leipzig

22:30 Uhr
Großes Höhenfeuerwerk

23.00 bis 1.30 Uhr
Express-Partyband

Samstag, 10. September 2011

10.00 bis 18.00 Uhr – Festgelände
Seifenblasenkünstler, Peter Pawliczek
Kalles Combo

Informationen / Informacie

11:00 bis 13:00 Uhr
Swing und Jazzformation Dresden
Dixiland

13:00 bis 18:00 Uhr
DAK City Lauf

14:00 bis 15:15 Uhr
Duo Thomasius
Schlager und Humor

16:00 bis 17:00 Uhr
Kinderprogramm One Man Show

17.30 bis 19:00 Uhr
The Hornets
"Two Men Rock n' Roll Show"

20:00 bis 21:30 Uhr
The Jive Sharks
Shark Swing Music

22:30 bis 0:30 Uhr
sk 5
Party-Musik-Show

Sonntag, 11. September 2011

10.00 bis 18.00 Uhr – Festgelände
Kalles Combo
Seifenblasenkünstler, Peter Pawliczek

11.00 bis 13.30 Uhr
sorbische Blaskapelle «HORJANY»
Blasmusik

14:00 bis 16:00 Uhr
Vereinsfenster mit Roland Wehner
Vereine stellen sich vor

16:30 bis 17:30 Uhr
Black Rhythm Percussion-Show

18:30 bis 21:00 Uhr
Biba und die Butzemänner

IMPRESSUM

HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měšćanosta města Wojerec

REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/456105

VERANTWORTLICH:

Olaf Dominick

BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 20,45 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.